

Конвенция о трансграничном воздействии промышленных аварий

Одиннадцатое совещание Конференции Сторон

Женева, 7-9 декабря 2020 г.

Обзор важных дат, сроков и организационно-технической информации

В этом документе приводятся важные даты, сроки и организационно-техническая информация касательно одиннадцатого совещания Конференции Сторон (КС-11). Ввиду экстраординарных обстоятельств пандемии COVID-19, совещание КС-11 будет проводиться 7-9 декабря 2020 г. в Женеве в формате гибридного совещания, включая как личное присутствие, так и дистанционное участие. Совещание будет включать три сессии по 2 часа с применением виртуальной платформы для делегатов, позволяющей им дистанционно следить за ходом работы, участвовать в обсуждении и принимать решения. Планируется устный перевод совещания на 3 официальных языка ЕЭК ООН: английский, русский и французский.¹ Будут применяться Правила процедуры для совещаний Конференции Сторон. Президиумом Конвенции были приняты и рекомендованы для утверждения и применения на КС-11 операционные процедуры для содействия дистанционному участию и принятию решений на совещаниях Конференции Сторон в связи с чрезвычайными обстоятельствами. Они дополняют Правила процедуры, которые будут по-прежнему применяться в полном объеме. В процессе подготовки к совещанию КС-11, делегатам рекомендуется принять участие в двух мероприятиях в онлайн формате: в предварительной информационной сессии к КС-11 (30 октября 2020 г.) и в семинаре по безопасности хвостохранилищ (1 декабря 2020 г.).

Важные даты и сроки для делегатов	
28 сентября 2020 г.	Наличие официальных документов на английском языке на сайте http://www.unece.org/index.php?id=53220
12 октября 2020 г.	Крайний срок для представления кандидатур для выборов в состав Президиума (2021-2022 гг.) и Рабочей группы по осуществлению (2021-2024 гг.) (*Только для делегаций Сторон) в секретариат по адресу eceteia.conv@un.org
22 октября 2020 г.	Крайний срок для регистрации на совещание КС-11 в системе Indico, включая указание дистанционного участия и Главы делегации: https://indico.un.org/event/32046/
24 октября 2020 г.	Предположительное наличие официальных документов на русском и французском языках на сайте http://www.unece.org/index.php?id=53220 ²
26 октября 2020 г.	Секретариат распространит список кандидатов для выборов в Президиум и Рабочую группу по осуществлению, доступный на сайте совещания
30 октября 2020 г.	Предварительная информационная сессия совещания КС-11, Женева (в режиме онлайн) http://www.unece.org/index.php?id=55199

¹ Окончательное решение по обеспечению устного перевода, а также по выделению помещений для совещания принимается Отделением ООН в Женеве.

² В зависимости от времени выполнения перевода Отделением ООН в Женеве.

9 ноября 2020 г.	Крайний срок для направления по электронной почте комментариев к проекту рабочего плана (2021-2022 гг.), проекту операционных процедур и по трем проектам решений (см. ниже) Председателю КС и в секретариат (*Только для делегаций Сторон Конвенции)
27 ноября 2020 г.	Крайний срок для направления по электронной почте копий полномочий в секретариат через постоянное представительство в Женеве (*Только для делегаций Сторон Конвенции)
1 декабря 2020 г.	Семинар по безопасности хвостохранилищ, Женева (в режиме онлайн) http://www.unece.org/index.php?id=55197
К 4 декабря 2020 г. ³	<ul style="list-style-type: none"> - Заранее зарегистрированные делегаты, которые участвуют дистанционно, получают ссылку для безопасного подключения к виртуальной платформе совещания на свои зарегистрированные адреса электронной почты; - Те участники, которые будут присутствовать лично, получают информацию о доступе к конференц-залу, о мерах безопасности и о гибридном формате совещания КС-11 - Все участники также получают руководство пользователя для виртуальной платформы.
К 7 декабря, до 10:00 (начало совещания)	Крайний срок для представления в секретариат оригиналов полномочий, по почте или лично, через постоянное представительство в Женеве; в случае невозможности это сделать в силу исключительных обстоятельств, их следует представить в максимально краткие сроки (*Только для делегаций Сторон Конвенции)
7-9 декабря 2020 г.	Подключение к виртуальной платформе <ul style="list-style-type: none"> • в 9:00 7 декабря (за 60 минут до начала сессии) • в 9:30 8 и 9 декабря (за 30 минут до начала сессии)

Документы, подлежащие предварительному рассмотрению и представлению замечаний, для утверждения на совещании:

1. Проект решения по укреплению безопасности хвостохранилищ в регионе ЕЭК (ECE/CP.TEIA/2020/3)
2. Проект решения по укреплению осуществления Конвенции (ECE/CP.TEIA/2020/6)
3. Приоритеты, рабочий план и ресурсы для Конвенции на период 2021-2022 гг. (ECE/CP.TEIA/2020/9)
4. Проект решения о руководящих принципах оказания финансовой помощи (ECE/CP.TEIA/2020/10)
5. Проект операционных процедур для содействия дистанционному участию и принятию решений на совещаниях Конференции Сторон в связи с чрезвычайными обстоятельствами (ECE/CP.TEIA/2020/11)

³ Время отправки ссылки для безопасного подключения определяется службами обеспечения конференций Отделения ООН в Женеве. После предоставления этой информации ЕЭК ООН, она будет оперативно передана зарегистрированным делегатам.

Подключение к виртуальной платформе: Все участники, участвующие дистанционно, а особенно представители Сторон, должны обеспечить безопасное и стабильное подключение к Интернету в течение всего совещания, желательно с помощью кабельного соединения через локальную сеть или, если другие варианты недоступны, через подключение к Wi-Fi (обычно менее стабильное).

Веб-страница совещания: Практическая информация по регистрации в системе Indico, полномочиям, всем официальным документам (включая проект рабочего плана, проект операционных процедур, проекты решений) и виртуальной платформе будет доступна на [сайте ЕЭК ООН](#).

Контактный эл. адрес секретариата: ece-teia.conv@un.org

Часовой пояс: Время указано по центрально-европейскому часовому поясу (CET)